

# Grace Privé Beverly Hills Tour

Terms & Conditions / 参加規約

Organized by Hiroko in Style Inc. (California, USA)

## 1. Organizer / 主催者

### English

Grace Privé Beverly Hills Experience is organized and operated by Hiroko in Style Inc., a corporation registered in the State of California, United States.

### 日本語

Grace Privé Beverly Hills Experienceは米国カリフォルニア州法人 Hiroko in Style Inc. により主催・運営されています。

## 2. Nature of the Tour / ツアーの性質

### English

Grace Privé Beverly Hills Experience is a curated cultural, business, and lifestyle experience designed for a small private group. The tour includes organized cultural experiences, visual branding sessions, and guidance provided by the organizer during the tour period.

### 日本語

本ツアーは少人数で行われる文化・ビジネス・ライフスタイル体験型ツアーです。ツアー期間中、主催者の案内のもと、ブランディングプログラムや文化体験が提供されます。

## 3. Minimum Participants / 最低催行人数

### English

The minimum number of participants required for the tour is four (4) people. If the minimum number is not reached, Hiroko in Style Inc. reserves the right to cancel or reschedule the tour. In such cases, the tour participation fee will be refunded.

### 日本語

本ツアーの最低催行人数は4名です。参加人数が4名に満たない場合、主催者はツアーを中止または日程変更する権利を有します。その場合、ツアー参加費は全額返金されます。

## 4. Costs Not Included / 参加費に含まれない費用

### English

The tour participation fee does not include the following expenses:

- International airfare
- Transportation to and from Los Angeles (LAX)
- Hotel accommodations
- Local transportation during the tour, including rideshare services such as Uber
- **All meal and beverage costs during the program (estimated at \$600 or more), except for the VIP Private Dinner**
- Travel insurance
- Personal purchases and shopping
- Passport or visa fees (ESTA, etc.)
- Optional activities or personal services

Participants are responsible for arranging and paying for these expenses.

### 日本語

ツアー参加費には以下の費用は含まれていません：

- 国際航空券
- ロサンゼルス（LAX）までの渡航費
- ホテル宿泊費
- ツアー中の現地移動費（Uberなどの配車サービスを含む）
- **プログラム期間中の飲食費（目安として\$600以上） ※VIPプライベートディナーを除く**
- 海外旅行保険
- 個人的な買い物
- パスポート・ビザ費用（ESTA等）
- オプション活動や個人的サービス

これらはすべて参加者の自己負担となります。

## 5. Meal Expenses & Payments / 飲食費と精算

### English

Excluding the VIP Private Dinner, all meal and beverage expenses are the responsibility of the participant (estimated at \$600 or more). For convenience, some group meals may be paid as a shared bill or settled individually at the venue. Participants agree to settle their personal or shared charges promptly when requested.

### 日本語

VIPプライベートディナーを除き、プログラム中のすべての飲食代は参加者の自己負担となります（目安：\$600～）。グループでの食事ではまとめて会計が行われる場合があり、現地の状況に応じて個別会計または主催者

による立替後の精算など、合理的な方法で対応いたします。参加者は速やかに自身の費用を精算することに同意するものとします。

## 6. Travel Arrangements / 渡航手配

### English

Participants are responsible for arranging their own: flights, accommodation, travel insurance, and passport and visa requirements (ESTA, etc.). Hiroko in Style Inc. does not act as a travel agency.

### 日本語

参加者は以下を自己責任で手配する必要があります：航空券、宿泊、海外旅行保険、パスポートおよびビザ（ESTA等）。Hiroko in Style Inc. は旅行代理店業務を行うものではありません。

## 7. Program Changes / プログラム変更

### English

The itinerary may change due to: weather, venue availability, safety considerations, local circumstances, or unforeseen events. The organizer reserves the right to modify the schedule when necessary.

### 日本語

以下の理由によりプログラムが変更される場合があります：天候、会場都合、安全上の判断、現地事情、不可抗力。主催者は必要に応じてスケジュールを変更する権利を有します。

## 8. Cancellation & Refund Policy / キャンセル

### English

- Within 3 days of booking: Full refund
- 4 days after booking – 60 days before the tour: 30% cancellation fee
- 60 days – 30 days before the tour: 50% cancellation fee
- Within 30 days of the tour: 100% cancellation fee

This tour includes advance reservations at exclusive restaurants and VIP private shopping experiences that are difficult to cancel. We appreciate your understanding of this policy.

If the organizer cancels the tour due to circumstances beyond our control, the full tour participation fee will be refunded. The organizer is not responsible for airfare, hotel, or other personal travel expenses.

### 日本語

- お申し込み後3日以内：全額返金
- お申し込み後4日目～開催60日前：キャンセル料 30%
- 開催60日前～30日前：キャンセル料 50%
- 開催30日前以降：キャンセル料 100%

※本ツアーは、予約困難なレストランの事前決済やVIPプライベートショッピングなど、キャンセル対応が難しい手配を含むため、上記のポリシーを設けております。ご理解賜りますようお願いいたします。

主催者都合によりツアーを中止した場合は、ツアー参加費を全額返金いたします。航空券・ホテル・その他個人手配の旅費については、主催者は責任を負いかねます。

## 9. Medical Responsibility / 医療免責

### English

Participants are responsible for their own health and medical needs. Travel insurance, including medical coverage, is strongly recommended.

### 日本語

参加者はツアー期間中の健康管理および医療対応について自己責任を負うものとします。海外旅行保険への加入を強く推奨します。

## 10. Participant Conduct / 行動規範

### English

Participants agree to behave respectfully toward other participants, local communities, and venues. The organizer reserves the right to remove any participant whose behavior is disruptive, unsafe, or inappropriate. No refund will be issued in such cases.

### 日本語

参加者は他の参加者および現地文化を尊重し、適切な行動を取ることに同意するものとします。迷惑行為や不適切な行動があった場合、主催者は参加を中止させる権利を有します。

## 11. Privacy & Confidentiality / プライバシー

### English

Participants agree to respect the privacy of other participants and the confidentiality of private locations (including the organizer's residence) visited during the tour. Specific details of private residences must remain confidential.

### 日本語

参加者は他の参加者のプライバシー、およびツアーで訪れるプライベートな場所（主催者自宅を含む）の機密性を尊重するものとします。邸宅の正確な住所や内部の詳細は機密として保持するものとします。

## 12. Photography & Media / 写真使用

### English

Photos or videos may be taken during the tour and used for marketing or promotional purposes. Participants may request exclusion prior to the tour.

### 日本語

ツアー中に撮影された写真や動画はSNS・広報などに使用される場合があります。

## 13. Late Arrival Policy / 遅刻ルール

### English

Participants are responsible for arriving at scheduled meeting points on time. If a participant arrives late and misses a scheduled activity, the participant must arrange transportation to rejoin the group at their own expense.

### 日本語

参加者は集合時間を守る責任があります。遅刻によりプログラムに参加できなかった場合、自己負担でグループに合流する必要があります。

## 14. Organizer Discretion / 主催者裁量

### English

Hiroko in Style Inc. reserves the right to make reasonable decisions and adjustments to ensure the safety, comfort, and overall experience of the group.

### 日本語

主催者はツアーの安全および体験価値を守るため、合理的な判断に基づき必要な調整を行う権利を有します。

## 15. Force Majeure / 不可抗力

### English

Hiroko in Style Inc. shall not be held responsible for delays or changes caused by events beyond its control, including weather, strikes, transportation disruptions, government restrictions, or venue closures.

### 日本語

天候、ストライキ、交通機関の混乱、政府規制、会場閉鎖など主催者の管理を超える事由による変更について主催者は責任を負わないものとします。

## 16. Governing Law / 準拠法

### English

These Terms & Conditions are governed by the laws of the State of California, United States.

### 日本語

本規約はアメリカ・カリフォルニア州法に準拠します。

## 17. Limitation of Liability / 責任の制限

### English

To the fullest extent permitted by law, Hiroko in Style Inc., its owner, and affiliates shall not be liable for any direct or indirect damages arising out of participation in the Grace Privé Beverly Hills Experience. This includes travel delays, personal injury, loss of property, or actions by third-party vendors (restaurants, transportation, venues). Participants understand that international travel involves inherent risks and participate at their own risk. To the fullest extent permitted by law, Hiroko in Style Inc., its owner, and affiliates shall not be liable for any direct or indirect damages arising out of participation in the Grace Privé Beverly Hills Experience. This includes travel delays, personal injury, loss of property, or actions by third-party vendors (restaurants, transportation, venues). Participants understand that international travel involves inherent risks and participate at their own risk.

### 日本語

適用法の許す範囲において、Hiroko in Style Inc.およびその代表者は、Grace Privé Beverly Hills Experienceへの参加に関連する、いかなる損害（渡航遅延、身体的傷害、所持品の紛失、第三者業者によるサービス等）についても責任を負わないものとします。参加者は国際旅行に伴うリスクを理解し、自己の責任において参加することに同意するものとします。

© Hiroko in Style Inc. — All Rights Reserved